МАУК «МЕЛЕУЗОВСКАЯ ЦБС»
МЕТОДИКО – БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ

К 100-летию со дня рождения Катибы Киньябулатовой

Мне бы превратиться в соловья

Методические рекомендации

МЕЛЕУЗ – 2019

Мне бы превратиться в соловья: к 100-летию со дня рождения Катибы Киньябулатовой [Текст]: методические рекомендации /МАУК «Мелеузовская ЦБС», методико-библиографический отдел; сост. Р.Р.Челышева. – Мелеуз, Центральная библиотека, 2019. – 22 с.

... Будь я птицей певчей, быстрокрылой —
Славила бы песнею своей
Матерей, что в муках одарили
Жизнью вечною богатырей.
Родина моя, Башкортостан мой,
Мне бы превратиться в соловья,
Воспевать тебя я не устану,
Родина великая моя!

К.Киньябулатова

В 2020 году видной башкирской поэтессе Катибе Киньябулатовой, многие годы беззаветно служившей национальной литературе Башкортостана, исполнилось бы 100 лет.

Катиба Каримовна Киньябулатова - башкирская поэтесса и писательница, член Союза писателей России, автор 30 книг, заслуженный работник культуры республики Башкортостан, удостоена Государственной премии Республики Башкортостан имени Хадии Давлетшиной в области литературы и искусства для детей и юношества.

Жизненность, богатая гамма чувств и спокойная искренность, простота и философская задумчивость – характерные черты творчества К. Киньябулатовой

Уважаемые коллеги! В методическом пособии вашему вниманию предлагаются материалы для организации литературных мероприятий, посвященных жизни и творчеству известного башкирского писателя Катибы Каримовны Киньябулатовой (1920- 2012).

Основные разделы:

Страницы жизни и творчества
Держу своё перо задумчиво, как девушка травинку...
Литературное наследие К.Киньябулатовой
Узиков Ю. Искры сердечного огня
Губайдуллина Ф. Мне бы превратиться в соловья...
Романов В. Ее душа продолжает жить в стихах
Премия по литературе имени Катибы Киньябулатовой

Страницы жизни и творчества

Катиба Каримовна Киньябулатова родилась 15 сентября 1920 года в деревне Мавлютово Кулуевского района (ныне Аргаяшского района) Челябинской области. В общении с природой росла Катиба - прозрачная вода реки Миасс, трели соловья, столетние вечнозеленые сосны и ели доносили неразгаданную тайну.

«Мама была портнихой, шила на всю деревню, прекрасно пела», - вспоминает о детстве Катиба. «Отца звали Карим. Школьный учитель, большой знаток башкирского народного творчества, он много читал. Отец вложил в моё сердце любовь к литературе и природе. Он часто говорил: «Нужно любить природу, дочь моя. Коль любишь природу, даже камни раскроют тебе свою вековую тайну».

Семья была многодетной, творчески одарённой. Отец хотел видеть детей счастливыми, образованными. Но судьба распорядилась по-своему, жизнь отца прервалась, в 1938 году по ложному доносу его арестовали и расстреляли.

В стихотворении «Счастье в жизни есть» Катиба Каримовна писала:

Даже если в чёрном небе
Чёрных туч стада,
Даже если осень бродит
В умерших садах.
Даже если болью станет
Радостная весть,
Всё равно я сердцем знаю:
Счастье в жизни есть!..
Ночь не вечна, грусть сотрётся,
Словно след в песке,
И над миром грянет солнце,
Яркое, как медь,
И душа вздохнёт свободно:
Счастье в жизни есть!

Дети росли, жизнь продолжалась. Катиба старается осуществить мечту отца. По окончании Мухаметкуловской семилетней школы в 1936-1939 годах девушка обучалась на рабфаке в городе Уфа. В этот период развивается творчество Катибы Каримовны, появляются на страницах газет и журналов стихи

молодой поэтессы. Первые стихи были напечатаны в 1939 году в журнале «Октябрь» (ныне «Агидель»).

В 1939 году Катиба Каримовна поступила на факультет языка и литературы Башкирского государственного педагогического института. «Как ни трудно жилось тогда, мы были счастливы. И мы были уверены, что это счастье – навсегда и ничто не помешает нам быть счастливыми. Но война всё перевернула», - вспоминает Катиба Каримовна.

Катиба Каримовна вынуждена была прервать обучение, вернулась в родной аул – учительствовать, позднее окончила институт заочно. Девушка, как и все, рвалась на фронт. Вспоминает Катиба Каримовна: «Сколько заявлений писала в военкомат! И всё понапрасну.

И вот однажды дождалась:

- Пришла телефонограмма из военкомата, вызывают меня…

Мама моя была сильным человеком. Когда я, запыхавшись, прибежала со своей новостью домой, она побледнела и всё же твёрдо сказала мне:

- Иди, воюй! Только возвращайся живой!

Собралась мигом. Надела поверх пальто старую отцовскую шубу, попрощалась с родственниками, с соседями. И сани отыскались. Но только мы поравнялись с сельсоветом, как выскочила оттуда на крыльцо девчонка – секретарь.

- Стойте, стойте! – кричит. – Новая телефонограмма. Что-то там напутали: повестка - не тебе…

Кучер тут же погнал меня из саней:

- Ступай, ступай, дочка! Не пришёл, выходит, твой черёд.

Как я плакала, прямо там, на дороге, повалившись в сугроб!»

С 1941 года в течение двенадцати лет работала Катиба Каримовна преподавателем башкирского языка и литературы в Кулуевской средней школе Челябинской области, одновременно заведовала учебной частью. Когда Катиба Каримовна говорит о малой родине, то, прежде всего, вспоминает березки, родниковую речку, аквамариновый блеск озер, учеников, которым прививала любовь к родной земле. Ученики стали людьми вполне почтенного возраста. А в её восприятии они - все те же дети с широко распахнутыми любознательными глазами, жадно вбирающими в себя окружающий мир. С любовью вспоминает Катиба Каримовна свою бабушку, сказочницу, которая подарила ей дар поэтического воображения. Катиба Каримовна впитывала в себя рассказы и притчи бабушки, легенды и предания своего края, говор и обычаи земляков, песни и напевы родимой земли.

В 1953 году Катиба Киньябулатова возвратилась в Уфу и стала работать в редакции журнала «Эдэби Башкортостан», навсегда связав свою судьбу с журналистикой и литературой. К этому периоду относится её активная творческая

деятельность, выходят сборники стихов: «Первые цветы» (1954), «Белая козочка – золотое копытце» (1955).

В середине 1960-х группа писателей – Марат Каримов, Абдулхак Игебаев, Фарит Исянгулов и Катиба Киньябулатова – направляется в город Урай, к тюменским нефтяникам. Работающий главным инженером джигит Якуп Шамсетдинов, влюбляется в пламенную поэтессу и переезжает в Уфу к Катибе. Любовь не обходит стороной Катибу Каримовну.

Катиба Каримовна трудится как журналист, ищет возможность пополнить свои знания, приобрести новых друзей. «Вот и на Высших литературных курсах при Союзе писателей СССР в Москве в 1961-1963 гг. училась вместе с талантливой, очень тонкой поэтессой Новеллой Матвеевой, - вспоминает Катиба Каримовна. - Она много меня переводила...»

В 1963 году Катиба Каримовна создаёт республиканский женский журнал «Башкортостан кызы» («Дочь Башкирии»), которым руководит восемь лет, собирая вокруг себя талантливую молодежь.

Вспомнилось интервью Катибы Каримовны в день 80-летия:

- Вы можете о себе сказать, что Вы счастливый человек?
- Могу. Я всю жизнь занималась любимым делом. Писала стихи.
- Скажите, пожалуйста, о чём Вам больше всего нравится писать?
- О любви. К родному краю, родителям, детям...

Произведения Катибы Киньябулатовой

В башкирской литературе голос Катибы Каримовны звучит неповторимо. В стихотворении «Стать бы поющей птицей» она писала:

...Будь я птицей певчей, быстрокрылой –
Славила бы песнею своей
Матерей, что в муках одарили
Жизнью вечною богатырей.
Родина моя,
Башкортостан мой,
Мне бы превратиться в соловья,
Воспевать тебя я не устану,
Родина великая моя!

В книге «Зеленые листья» (1958), у Катибы Каримовны раскрывается талант тонкого лирика, умеющего изящно и просто передать словами искренность чувств, поэзия воодушевляет читателя задушевностью и простотой. Привычные образы, события поэтесса переосмысливает, подаёт совсем по-иному. Вот птица учит своего птенца летать. Отчего взлетает впервые птенец? Почему он

отрывается от земли? «Мать приласкала его – и он полетел…» Любовь, ласка движет всеми добрыми делами на земле. Этот святой закон несёт поэтесса через всё своё творчество, через всю свою жизнь.

А в 1961 году выходит лирическая поэма «Луч – дитя». Катиба Каримовна психологически тонко, по-матерински сдержанно и ёмко показывает мучительные переживания, надежды матери, потерявшей на войне двух сыновей.

«Характерное качество поэзии Катибы Киньябулатовой – её естественность, повседневность, - отмечал Газим Шафиков. – Она действительно находит её вокруг себя в предметах, видимых взору каждого, и глубоко, по-своему раскрывает их перед читателем. Книги Катибы Каримовны: «Неугасимая любовь» (1962), «Минуты» (1965), «Травинка» (1965), «Я пою» (1968), «Звёзды пляшут» (1969), «Зови меня» (1969), «Избранные произведения» (1970), «Лирика» (1975), «Дыхание матери» (1980), «Всё – на родной земле» (1982), «Быль это или сказка?» (1988), «Восхождение в глубину» (1990), «Голос сердца» (1998), «В стране изумруда» (2000), «Избранные прозведения» (2005), - дарят удовольствие, потому что все произведения понятны и близки людям.

В 2010 году, к 90-летию, Катиба Каримовна издала книгу «Ветераны». В сборнике автор представила стихи и поэмы, повесть и рассказы. В стихах – глубокие раздумья поэтессы о судьбе своего народа, призыв к высоким нравственным ценностям, яркое проявление духовных сил и поиск женского счастья. Её рассказам и повести присущи философичность, осмысление сегодняшней действительности с позиции нравственности былых героических времен, неразрывная связь исторического прошлого с настоящим. Рассказы посвящены лирической теме, межнациональной дружбе и отношениям между родителями и детьми. Книга заняла достойное место в ряду произведений башкирской классики.

Произведения для детей

Дарование поэтессы раскрылось в области детской литературы. В стихах, поэмах, сказках, повестях для детей и подростков есть у Катибы Киньябулатовой удивительная особенность: говорить о серьёзной теме доступно для детского понимания и в то же время сохранять глубинный смысл описываемого. Она завораживает маленького читателя даже не с первых строк, а с заголовка. Вот сборник «Воробьиные радости» (1995) (название можно перевести и как «Воробьиное спасибо»). Ещё не открыв книгу, ребёнок удивляется: как воробьи могут благодарить? Открывает, а там!.. Цветы пляшут, солнце смеётся, листья хлопают в ладоши. И нет конца – края разыгравшейся фантазии читателя. И где такая волшебная страна? – обязательно задумается он. Ответ - здесь же: эти

серебряные речки, сказочное лето, горы в белых облаках, серебряные зеркала озёр – это всё в родном краю, имя которому Башкортостан.

Нередок в детской литературе образ беркута. Чем же волнует душу Катибы Каримовны образ беркута? Бескрайней любовью к небу? Нет, к родной земле. «Где бы я ни летал, в какие бы я выси ни взмывал, вернусь я на родную землю. Тянет, тянет меня она», - говорит крылатый герой. В стихах: «Первые цветы» (1954); «Белая козочка – золотое копытце» (1955); «Радость» (1957); «Аниса» (1960), «Беркут» (1966), «Золотой ключик Айгузель» (1970), «Жеребёночек» (2008), - раскрывается мастерство Катибы Каримовны в умении заинтриговать, удивить и восхитить читателя. Многолетняя работа в школе, глубокое знание психологии детей сопутствовали успеху её произведений среди юных читателей.

Новая грань таланта писательницы раскрылась в повести «Голос отца» (1964), это первая прозаическая книга Катибы Каримовны. Много трудностей выпало на долю героя повести – двенадцатилетнего Булата: отец его ушёл воевать против захватчиков, а мать заболела. Пришлось Булату стать главой дома. Катиба Каримовна реалистически изображает жизнь детей башкирского аула в годы Великой Отечественной войны.

В повести «Слово живым» (1971), Катиба Каримовна создала героический образ погибшей во время Великой Отечественной войны башкирской девушки Магифарваз, от имени которой идёт повествование.

«Внучка партизана» (1974) - повесть о комсомолке – десятикласснице. Книга написана на документальном материале, героиней повести стала Майпара Сакаева. Девушка добровольно ушла на фронт, стала медицинской сестрой, отважно воевала и погибла, выполняя долг перед Родиной.

Герои произведений о Великой Отечественной войне прививают юному читателю любовь к Родине и уважение к людям.

Катиба Каримовна встречается с читателями, является почётным гостем детских библиотек. Беседы о прочитанных книгах, размышления о судьбах героев помогают автору и читателям познакомиться, пообщаться и подружиться.

Переводы

Катиба Киньябулатова переводила на башкирский язык А. С. Пушкина, Адама Мицкевича, Агнию Барто.

А книги Катибы Каримовны переводили на русский язык талантливые поэты, прозаики, литературоведы: Н. Матвеева, И. Киуру, А. Соколовский, К. Ахмедьянов, Н. Наджми, Г. Рамазанов, Р. Хакимов, А.Филиппов, Г. Шафиков, В. Устинов, С. Воробьев, Е. Совинов, Ю. Андриянов, М. Ерилин, Л. Романенко, Н. Грахов, Л. Шикина, А. Филиппов, М. Ерилин и др.

Произведения Катибы Каримовны переводились на языки: турецкий, татарский, киргизский, литовский язык (И. Якштас); эстонский язык (И.Триккель); якутский язык (А. Вилюйский); удмуртский язык (М. Иванов); украинский язык (Д. Павлычко, И. Измайловский, М. Лиходед, П.Симоненко).
Переводы стихов, выполненные Новеллой Матвеевой, вошли в книгу "Травинка». Книга вышла в Москве в 1965 году. Это были первые стихи Киньябулатовой в переводе на русский язык. Прочитал книгу известный писатель Корней Чуковский, немного знакомый с Катибой Каримовной по Переделкино, и написал письмо: «Дорогая Катиба! Когда я получил Вашу книгу, я лежал в больнице. Мне было запрещено читать и писать. Поэтому только теперь посчастливилось вплотную насладиться Вашей «Травинкой». Отличная книга. Вся насыщена радостью золотой листвы, птичьих голосов, ветров, цветов, звезд, облаков и подлинная, поэтичная, светлая, чистая, как горный ручей. Вы счастливица: поэзия без всякого труда дается Вам. Вы не ищете ее, не выжимаете из себя, не насилуете души и вообще не знаете никакой натуги, никакого притворства, никакой позы. Многие из современных поэтов (особенно зарубежных) выискивают сногсшибательные сюжеты, эксцентрические, небывалые темы, а для Вас весь мир - поэзия, потому что Вы поэт божьей милостью, поэт не только для других, но и для себя. Я понял это в тот незабвенный час, когда познакомился с Вами и слушал Ваши стихи в великолепных переводах Новеллы Матвеевой. Я называю эти переводы великолепными, так как в них такое мастерство, что не чувствуешь в них ничего переводческого, - свободное дыхание, высокая простота, благородная и тонкая чеканка. Очень жаль, что я хвораю, - я непременно написал бы о «Травинке» статью и воздал бы честь не только Вам, но и И. Киуру и Матвеевой, но, увы, даже это письмо я пишу украдкой, тайком от врачей: у меня сильное мозговое переутомление (Вашу книгу нужно посылать во все санатории и клиники - столько в ней заразительного душевного здоровья). Будьте счастливы! Ваш К. Чуковский».

Награды

Катиба Каримовна Киньябулатова имеет звания «Почётный гражданин Аргаяшского района Челябинской области», «Заслуженный работник культуры Республики Башкортостан», награждена орденом «Знак Почёта».

Президент Башкортостана Рустэм Хамитов подписал 5 марта 2011 года Указ о присуждении Государственной премии Республики Башкортостан

имени Хадии Давлетшиной в области литературы и искусства для детей и юношества профессиональному писателю Катибе Киньябулатовой.

Держу своё перо задумчиво, как девушка травинку...
Литературное наследие Катибы Киньябулатовой

Книги на башкирском языке

1. Киньябулатова, К.К. Первые цветы [Текст] : стихи для детей / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1954. – 30 с.
2. Киньябулатова, К.К. Белая козочка – золотое копытце [Текст] : стихи для детей дошк. возр./ К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1955. – 35 с.
3. Киньябулатова, К.К. Радость [Текст] : стихи для детей дошк. возр. / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1957. – 43 с.
4. Киньябулатова, К.К. Зелёные листья [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1958. – 95 с.
5. Киньябулатова, К.К. Аниса [Текст] : стихи для детей / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1960. – 45 с.
6. Киньябулатова, К.К. Неугасимая любовь [Текст] : поэма, стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1962. – 71 с.
7. Киньябулатова, К.К. Голос отца [Текст] : повесть / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1964. – 102 с.
8. Киньябулатова, К.К. Минуты [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1965. – 87 с.
9. Киньябулатова, К.К. Беркут [Текст] : стихи для детей / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1966. – 24 с.
10. Киньябулатова, К.К. Я пою [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1968. – 160 с.
11. Киньябулатова, К.К. Звёзды пляшут [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1968. – 31 с.
12. Киньябулатова, К.К. Золотой ключик Айгузель [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1970. – 79 с.
13. Киньябулатова, К.К. Избранные произведения [Текст] : стихи, баллады, поэмы / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1970. – 304 с.
14. Киньябулатова, К.К. Слово живым [Текст] : повесть / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1971. – 136 с.
15. Киньябулатова, К.К. Лирика [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1975. – 78 с.
16. Киньябулатова, К.К. Голос отца [Текст] : повесть / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1977. – 134 с.

17. Киньябулатова, К.К. Дыхание матери [Текст] : стихи, поэмы, баллады / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1980. – 238 с.
18. Киньябулатова, К.К. Всё – на родной земле [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1982. – 96 с.
19. Киньябулатова, К.К. Быль это или сказка? [Текст] : стихи / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1988. – 56 с.
20. Киньябулатова, К.К. Восхождение в глубину [Текст] : повесть, рассказы / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Башкнигоиздат, 1990. – 240 с.
21. Киньябулатова, К.К. Воробьиные радости [Текст] : стихи, сказки, сценарии / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Китап, 1995. – 185 с.
22. Киньябулатова, К.К. В стране изумруда [Текст] : стихи, баллады, поэмы / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Китап, 2000. – 287 с.
23. Киньябулатова, К.К. Избранные произведения [Текст] / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Китап, 2005. – 224 с.
24. Киньябулатова, К.К. Жеребёночек [Текст] : стихи, повесть для детей / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Китап, 2008. – 159 с.
25. Киньябулатова, К.К. Ветераны [Текст] : стихи, повести, поэмы, рассказы / К.К. Киньябулатова. – Уфа: Китап, 2010. – 304 с.

Книги на русском языке

1. Киньябулатова, К.К. Травинка [Текст] : стихи, поэма / К.Киньябулатова ; пер. Н. Матвеева, И. Киуру. – М. : Сов. писатель, 1965. – 80 с.
2. Киньябулатова, К.К. Голос отца [Текст] : повесть / К.Киньябулатова ; пер. А. Соколовского. – М. : Детская лит., 1965. – 110 с.
3. Киньябулатова, К.К. Голос отца [Текст] : повесть / К.Киньябулатова ; пер. А. Соколовского. – Уфа : Башк. кн. изд–во, 1967. – 119 с.

4. Киньябулатова, К.К. Зови меня [Текст] : стихи / К. Киньябулатова ; редкол. К.Ахмедьянов, Н. Наджми, Г. Рамазанов и др. – Уфа : Башк. кн. изд–во, 1969. – 95с.
5. Киньябулатова, К.К. Внучка партизана [Текст] : повести / К.Киньябулатова ; пер. Р. Хакимова, А. Соколовского. – М. : Детская лит., 1974. – 144 с.
6. Киньябулатова, К.К. Внучка партизана [Текст] : повести / К.Киньябулатова ; пер. Р. Хакимова, А. Соколовского. – Челябинск, 1982. – 157 с.
7. Киньябулатова, К.К. Дыхание матери [Текст] : стихи, поэма / К.Кинбябулатова ; пер. А. Филиппов [и др.] . – Уфа : Башк. кн. изд–во, 1985. – 128 с.
8. Киньябулатова, К.К. Голос сердца [Текст] : стихи, баллады, поэма / К. Киньябулатова ; пер. Е. Савинов [и др.]. – Уфа: Китап, 1999. – 162 с.

На других языках

На киргизском языке

1. Один взгляд [Текст] : стихи // Букет дружбы : сб. – Фрунзе, 1972. – С. 73.

На литовском языке

1. Чай [Текст] : стихи / пер. И. Якштас // Тарибине мотерис. – 1961. – № 12.

На удмуртском языке

1. Звезда [Текст] : стихи / пер. М. Иванов // Советская Удмуртия. – 1972. – 9 сентября.

На украинском языке

1. Баллада о Салавате [Текст] / пер. Д. Павлычко // Витчизна. – 1970. – №10. – С. 13–14.
2. На свидание [Текст] : стихи / пер. И. Измайловский // Комсомолець Полтавщини. – 1970. – 24 окт.
3. Что за вечер ; Со мною горы говорили ; Травинка ; Мак [Текст] : стихи / пер. : М. Лиходед, П. Симоненко // Мелодии Агидели : поэзия / сост. Петро Ребро. – Днепропетровск, 1980. – С. 96–100.

На эстонском языке

1. Роза ; Кому что ; Тень [Текст] : стихи / пер. И. Триккель // Ноорус. – 1964. – № 6. – С. 13.

На якутском языке

1. Песня матери [Текст] : стихи / пер. А. Вилюйский // Эдэр коммунист. – 1965. – 17 марта.

О жизни и творчестве в сборниках

1. Гайнуллин М., Катиба Киньябулатова [Текст] / М. Гайнуллин, Г. Хусаинов // Гайнуллин М., Писатели советской Башкирии : биобиблиографический справочник / М. Гайнуллин, Г. Хусаинов. – Уфа, 1969. – С. 222–223.

Искры сердечного огня

Трудно поверить, что первые стихи Катибы Киньябулатовой появились в журнале «Октябрь» еще в 1939 году. Ведь Катиба Каримовна и ныне радует своих почитателей новыми стихами. Ее «Избранные произведения» вышли в издательстве «Китап» совсем недавно, в 2005 году.

Катиба Каримовна Киньябулатова родилась 15 сентября 1920 года в деревне Мавлютово Аргаяшского района Челябинской области. «Мама была портнихой, шила на всю деревню, — вспоминает о детстве Катиба. — Прекрасно пела. Отец — школьный учитель, большой знаток башкирского народного творчества. Стал жертвой репрессий. Семья была многодетной, творчески одаренной». Не подвела семью и Катиба. После окончания семилетней школы училась на Уфимском рабфаке, в 1939 году поступила на факультет языка и литературы Башкирского государственного института. С началом Великой Отечественной войны студентка вынуждена была перейти на заочное отделение, чтобы поддержать родных, и в течение 12 лет работала учительницей башкирского языка и литературы, а затем завучем в средней школе в Челябинской области.

В 1953 году Катиба Киньябулатова приехала в Уфу и стала работать в редакции журнала «Эдэби Башкортостан», навсегда связав свою судьбу с литературой. К этому периоду относится ее активная творческая деятельность. Из-под ее пера выходят сборники стихов «Первые цветы», «Белая козочка — золотое копытце», «Аниса». Нетрудно догадаться, что бывшая учительница, хорошо знающая психологию детей, именно им посвятила свои книги. В очередной книге стихов «Зеленые листья» раскрылся талант тонкого лирика, умеющего изящно и просто передать словами искренность чувств. Уже в следующей поэме «Луч — дитя» она сумела психологически тонко, сдержанно показать переживания матери, потерявшей на войне двух сыновей.

В 1961 году Катиба Киньябулатова уехала в Москву на высшие литературные курсы. Она всегда искала возможность пополнить свои знания, приобрести новых друзей. «Вот и на литературных курсах училась вместе с талантливой, очень тонкой поэтессой Новеллой Матвеевой, — вспоминает Катиба Каримовна. — Она много меня переводила...» Позднее переводы стихов, выполненные Новеллой Матвеевой, вошли в книгу К. Киньябулатовой «Травинка». Ее прочитал Корней Чуковский, немного знакомый с Катибой по Переделкино, и написал письмо: «Отличная книга. Вся насыщена радостью золотой листвы, птичьих голосов, ветров, цветов, звезд, облаков и подлинно поэтичная, светлая, чистая, как горный ручей. Вы счастливица: поэзия без всякого труда дается Вам. Вы не ищете ее, не выжимаете из себя, не насилуете души и вообще не знаете никакой натуги, никакого притворства, никакой позы. Для Вас весь мир — поэзия, потому что Вы поэт божьей милостью, поэт не только для других, но и для себя. Будьте счастливы! Ваш К. Чуковский».

Книга стихов «Травинка» вышла в Москве в 1965 году. Это были первые ее стихи в переводе на русский язык.

После окончания высших литературных курсов Катиба Киньябулатова вернулась в Уфу. И многие годы была первым главным редактором популярного журнала «Башкортостан кызы». Она не оставила и литературной деятельности: вышли ее книги «Я пою», «Звезды пляшут», «Зови меня», «Лирика».

«Характерное качество поэзии Киньябулатовой — ее естественность, так сказать, повседневность, — отмечал Газим Шафиков. — Она действительно находит ее вокруг себя в предметах, видимых взору каждого, и глубоко, по-своему раскрывает их перед читателем. Потому все, о чем она пишет, понятно и близко людям. Наглядный тому пример — широко известное стихотворение «Мак», в котором самый обыкновенный цветок воплощает образ незаслуженно обиженного человеческого сердца».

Мне невольно вспомнилось интервью К. Киньябулатовой в день 80-летия. Ее спросили тогда:

— Вы можете о себе сказать, что вы счастливый человек?
— Могу. Я всю жизнь занималась любимым делом. Писала стихи.
— Скажите, пожалуйста, о чем вам больше всего нравится писать?
— О любви. К родному краю, родителям, детям...

Поэт Газим Шафиков тоже отметил эту черту поэтессы: «Общеизвестны слова Гете о том, что поэта можно по-настоящему понять, побывав на его родине. Родина Катибы Киньябулатовой — Челябинская область. Она родилась в деревне Мавлютово. И когда она начинает говорить о своей родной сторонке, то, прежде всего, вспоминает березки на пригорках, родниковую речку, аквамариновый блеск озер, мигающих ресницами камышей. И еще — своих учеников, которым она прививала любовь к этой земле. Те ученики стали теперь людьми вполне почтенного возраста. А в ее восприятии они — все те же дети с широко распахнутыми любознательными глазами, жадно вбирающими в себя окружающий мир. И еще она вспоминает свою бабушку, сказочницу, которая подарила ей дар поэтического воображения».

Катиба Каримовна впитывала в себя не только рассказы и притчи бабушки, но и легенды и предания своего края, обычаи и говор своих земляков, песни и напевы родимой земли. И до сих пор плеск волн в реке Миасс волнует ее ничуть не меньше, чем плеск агидельской волны. Но не одними стихами известна Катиба Киньябулатова. Она переводила на башкирский язык А. С. Пушкина, Адама Мицкевича, Агнию Барто. В 60 — 70-е годы прошлого века написала повести для детей «Голос отца», «Внучка партизана», посвященные военному времени. К. К. Киньябулатова награждена орденом «Знак почета», ей присвоено звание «Заслуженный работник культуры РБ», она лауреат премии имени Хадии Давлетшиной. А желание у нее одно — чтобы в будущем поэзия была красивой, а главное, — человечной.

Юрий Узиков

Мне бы превратиться в соловья...

Маленькую Катибу отец учил: «Коль любишь природу, даже камни раскроют тебе свою вековую тайну»

На 92-м году жизни скончалась известная поэтесса, заслуженный работник культуры республики, лауреат Государственной премии имени Хадии Давлетшиной в области литературы и искусства для детей и юношества, кавалер ордена «Знак Почета», почетный гражданин Аргаяшского района Челябинской области Катиба Киньябулатова.

Ее произведениями я интересовалась с раннего детства. Еще совсем маленькой заучивала ее стихи, зачитывалась ее сказками — особенно мне нравилась книжка «Белая козочка — золотое копытце». Эту книжку я носила с собой постоянно, она истрепалась, и сотрудница Абзановской библиотеки долго рассказывала мне о том, что книги нужно беречь, и учила, как их «лечить». Ну а сознательно с творчеством Киньябулатовой я познакомилась, уже будучи студенткой Стерлитамакского педагогического института.

Земля челябинская дала нашей литературе много выдающихся деятелей литературы и культуры. Салям Галимов, Хай Мухамедьяров, Даян Кадир, Рамазан Шагалиев, Катиба Киньябулатова и другие — все они уроженцы Аргаяшского района.

Катиба Киньябулатова росла среди белоствольных берез, влюбленная в столетние вечнозеленые сосны и ели, пила воду из прозрачной реки Миасс, слушая трели соловья и восхищаясь каменными идолами, которые донесли свою неразгаданную тайну из древнейших времен до наших дней.

Отца ее звали Карим. Он работал учителем, много читал, особенно любил декламировать стихи — и вложил в сердце дочери неиссякаемую любовь к литературе, к природе. Он часто говорил: «Нужно любить природу, дочь моя. Коль любишь природу, даже камни раскроют тебе свою вековую тайну». Задушевные песни бабушки Марзии, баиты, которые она произносила нараспев, — все это врезалось в душу ребенка, оставив неизгладимый след. В семье было пятеро детей: четыре дочери и сын. Отец мечтал дать им образование, чтобы они принесли пользу своему народу, нашли свое счастье на родине предков. Но судьба распорядилась по-своему. В 1938 году отца по ложному доносу арестовали и расстреляли.

Однако жизнь продолжалась. Девушка во что бы то ни стало хочет осуществить мечту отца. Окончив сельскую школу, едет в Уфу. Сначала учится на рабфаке, а потом поступает в пединститут. Регулярно на страницах газет и журналов появляются стихи молодой поэтессы. Но началась война, которая в мгновение ока разрушила все мечты.

Катиба не унывает, она едет в родную деревню и начинает работать учительницей в школе — той самой, где когда-то работал ее отец. И пишет стихи. Ее тянет в Уфу, которая тоже стала родной: там остались друзья и близкие. Через два года она возвращается в столицу и продолжает свое образование.

Активная творческая деятельность Киньябулатовой относится к послевоенному периоду. Ее детские книги — «Первые цветы», «Белая козочка — золотое копытце», «Аниса», «Голос отца» — говорят о тонком знании особенностей психологии детей, их интересов: именно это во многом и обеспечило ее книгам успех.

В автобиографии Катиба Каримовна писала: «Я поэтесса-мать, воспитавшая десятерых подаренных судьбой детей и поставившая их на ноги». Жизнь без конца посылала испытания талантливой поэтессе. Рано умерла сестра Галия, и Катиба взяла на воспитание ее малолетнюю дочь. Младший в семье братишка Уран, впоследствии известный поэт-песенник, тоже рос в семье Катибы Киньябулатовой. Умер муж сестры Мухлисы, она снова вышла замуж, и две ее дочери тоже переехали в семью Катибы. Кроме того, Катиба Каримовна воспитывает еще и четверых детей сестры Энжекай, тоже очень рано ушедшей из жизни.

В стихотворении «Разве лишним назовешь?», посвященном сестре Мухлисе, есть такие строки:

С восьмерыми я живу — не тужу,
С восьмерых счастливых глаз не свожу.
И моей тревоги тень разгоняют каждый день
Соловьи мои, мой беркут-олень.

Талантливая писательница не только воспитывает детей, но и продолжает трудиться как журналист, повышает свой профессиональный уровень, учится на Высших литературных курсах в Москве. Обивает пороги, чтоб создать республиканский женский журнал «Башкортостан кызы», а потом руководит им в течение восьми лет, собирает вокруг себя талантливую молодежь. Ее книги моментально раскупаются.

И любовь не обходит ее стороной. В середине 60-х группа писателей — Марат Каримов, Абдулхак Игебаев, Фарит Исянгулов и Катиба Киньябулатова — едут в Урай, к тюменским нефтяникам. Работающий главным инженером Якуп сразу же влюбляется в поэтессу и переезжает в Уфу. Подающий большие надежды сын Рамазан учится в Москве и остается там жить.

Но опять нежданно-негаданно приходит беда. От сердечного приступа умирает единственный сын, оставив малолетнего внука. Одно спасение от горя и бед — работа, изнуряющая, изматывающая, но любимая литература.

Катиба Киньябулатова — автор более чем трех десятков книг для взрослых и детей. В поэзии она — тонкий лирик, с изящностью и простотой слога умеющий передать искренность чувств, открыть глубинные оттенки человеческой души. В ее стихах жизнь природы, смена ее красок углубляет, обогащает человеческие переживания, оттеняет особенности и эволюцию чувств. Она создала целую галерею ярких образов из истории башкирского народа и своих современников.

К ее 90-летию была издана книга «Ветераны». В этот сборник Катиба Каримовна включила стихи и поэмы, повесть и рассказы. Их суть — глубокие раздумья поэтессы о судьбе своего народа, призыв к высоким нравственным ценностям, яркое проявление духовных сил и поиск женского счастья. Она

связала воедино опыт прошлого, реалии настоящего и устремленность своих земляков в будущее. Повесть «Ветераны» сделала бы честь любому именитому литератору. Биография героини повести Майпары, как и биография самой Катибы Киньябулатовой, прочно связана с историей страны, с ее бедами и радостями.

Еще накануне своего 90-летия Катиба Каримовна читала книги без очков — и постоянно благодарила профессора Марата Азнабаева, вернувшего ей зрение после удачной операции. Жила вдвоем с любимым мужем Якупом, им помогала дочь сестры Мухлисы Зилбар, которую Катиба Киньябулатова воспитывала с шести лет. Зилбар звала поэтессу мамой.

Многочисленные утраты оставили на ее лице свой след сеточкой морщин, но она всегда была молода душой. «Когда наступила осень моей жизни, само собой, рождается вопрос: как же я прожила свою жизнь, счастлива ли я своей судьбой? Я отвечаю кратко: «Счастлива!». Счастлива тем, что была предана своему народу, своей стране, своим творчеством верно служила своей Отчизне», — писала Катиба Киньябулатова в предисловии к одной из своих книг.

В Челябинской области, в деревне Сардаклы, есть родник, который называют родником Марзии. По преданию, его выкопала бабушка писательницы Марзия. Этот источник дает силу уставшему путнику, является местом встреч влюбленных, щедро потчует живительной влагой жаждущих. Так и творчество Катибы Киньябулатовой — источник для всех страждущих. Оно утешает, дает пищу для раздумий и надежду на лучшее будущее. В стихотворении «Стать бы поющею птицей» она писала:

…Будь я птицей певчей, быстрокрылой —
Славила бы песнею своей
Матерей, что в муках одарили
Жизнью вечною богатырей.
Родина моя, Башкортостан мой,
Мне бы превратиться в соловья,
Воспевать тебя я не устану,
Родина великая моя!

В самом начале лета навсегда умолкла поющая птица...

Фарзана Губайдуллина

Ее душа продолжает жить в стихах

Катиба Каримовна Киньябулатова родилась 15 сентября 1920 года в деревне Мавлютово Аргаяшского кантона Автономной Советской Башкирской Республики, ныне Аргаяшского района Челябинской области, в крестьянской семье.

После окончания местной семилетней школы, в 1933-1939 годы, училась на рабфаке в Уфе. В 1939 году поступила учиться в Башгоспединститут им. К.А.Тимирязева, но с началом войны была вынуждена перейти на заочное обучение, совмещая учебу с работой. С 1941 по 1952 год работала учительницей, затем завучем в Кулуевской средней школе Аргаяшского района Челябинской области.

В 1953 году Катиба Киньябулатова приехала в Уфу и стала работать в редакции литературного журнала «Эдэби Башкортостан» (ныне «Агидель»), навсегда связав свою судьбу с журналистикой и литературой. В 1960-1962 годы обучалась в Москве на Высших литературных курсах при Союзе писателей СССР. Именно Катибе Киньябулатовой принадлежала идея создания журнала «Башкортостан кызы», главным редактором которого она была в течение восьми лет, с 1968 по 1975 год.

Активная творческая деятельность Катибы Киньябулатовой относится к послевоенному периоду. Ее книги «Первые цветы» (1954) и «Белая козочка с золотыми копытцами» (1955) свидетельствовали о тонком знании особенностей психологии детей, их интересов, что во многом обеспечило творческий успех молодой писательницы. Сборник стихов «Зеленые листья» (1958) раскрыл талант Катибы Каримовны, с изящностью и простотой слога передающей искренность простых человеческих чувств. В лирической поэме «Дитя — луч» (1961) поэтесса психологически тонко, по-матерински сдержанно и емко, сумела показать мучительные переживания и надежды матери, потерявшей на войне двух сыновей.

В последующих книгах «Неугасимая любовь», «Травинка», «Я пою», «Звезды пляшут», «Позови меня», «Лирика», «Дыхание матери», «Все — родной земле» и других Катиба Киньябулатова предстала как проникновенный лирик. Через кажущееся, на первый взгляд, простое описание явлений жизни и природы поэтесса открывает глубинные оттенки человеческой души. Жизнь природы, смена ее красок, выразительно переданные ею, углубляют, обогащают человеческие переживания, оттеняют особенности и эволюцию чувств. В ее произведениях красота природы, тихое и неукротимое движение жизни ярко ассоциируются с величием и вечностью жизни, философской сутью бытия.

Жизненность, богатая гамма чувств и спокойная искренность, простота и философская задумчивость — характерные черты ее богатого творчества.

В 60-70-е годы прошлого столетия Катиба Киньябулатова активно работала и в жанре прозы. В повести «Слово живым» она создала героический образ башкирской девушки Магипарваз, погибшей в Великой Отечественной войне, от имени которой и ведется повествование. Повести для детей «Голос отца», «Внучка партизана» также посвящены суровым событиям военного лихолетья.

В течение всего периода своего творчества Катиба Каримовна писала стихи и сказки для детей, которым она посвятила книги «Аниса», «Беркут», «Золотой ключик Айгузель». Она перевела на башкирский язык детскую книгу стихов Агнии Барто, переводила отдельные произведения Александра Пушкина, Адама Мицкевича, Зульфии. В 2010 году, к 90-летнему юбилею Катибы Каримовны, была издана книга «Ветераны», куда вошли ее стихи, поэмы, повесть и рассказы.

Она награждалась орденом «Знак Почета». Являлась заслуженным работником культуры Башкирской АССР. За книгу стихов для детей «Быль это или сказка?» удостаивалась премии им. Хадии Давлетшиной. В 1990 году ей было присвоено звание «Почетный гражданин Аргаяшского района».

Катиба Киньябулатова скончалась на 92-м году жизни 17 июня 2012 года и похоронена в родной деревне.

Владимир Романов

Премия по литературе имени Катибы Киньябулатовой

Учреждена премия главы Аргаяшского района по литературе имени Катибы Киньябулатовой

28 сентября 2018 года состоялось вручение премии главы Аргаяшского муниципального района по литературе имени Катибы Киньябулатовой.

Литературная премия имени Катибы Киньябулатовой учреждена решением Собрания депутатов Аргаяшского муниципального района в 2017 году в канун 100-летия со дня рождения известной поэтессы. Присуждение премии будет проводиться один раз в два года по четным годам.

Катиба Киньябулатова – уроженка деревни Мавлютова Аргаяшского района. Родилась 15 сентября 1920 года, после окончания Башкирского педагогического института много лет работала учительницей в селе Кулуево. Катиба Киньябулатова - автор прекрасных лирических стихотворений о женщине, о любви к родному краю. Заслуженный работник культуры Республики Башкортостан, Лауреат Государственной премии РБ имени Хадии Давлетшиной.

Среди гостей мероприятия - председатель Союза писателей Республики Башкортостан Заки Алибаев, постоянный представитель РБ в Челябинской области Амур Хабибуллин, главный редактор журнала «Башкортостан кызы» Гульназ Кутуева, заместитель главы Учалинского района РБ по социальной политике Зиля Шарафутдинова и другие.

Встреча гостей и участников состоялась в детской библиотеке села Кулуево. В районном Доме культуры прошел литературно-музыкальный вечер и торжественное вручение премии.

Соискателями премии могут стать как профессиональные поэты и писатели, так и начинающие авторы, родившиеся или проживавшие на территории Аргаяшского района и связанные своим творчеством с Аргаяшской землей. К участию допускаются не опубликованные ранее произведения.

Премия будет присуждена в двух номинациях: художественная литература и краеведение.

Первой обладательницей литературной премии главы Аргаяшского района имени Катибы Киньябулатовой стала Зайтуна Хайруллина из села Кулуево, в прошлом известный в районе учитель, автор нескольких поэтических сборников. Сама Зайтуна Каюмовна когда-то была ученицей Катибы Киньябулатовой во времена ее работы в одной из школ Сосновского района.

Сайты

Произведения Киньябулатовой Катибы на башкирском языке
ebook.bashnl.ru

Содержание

1	Предисловие	3
2	Страницы жизни и творчества	4 - 10
3	Держу своё перо задумчиво, как девушка травинку... Литературное наследие К.Киньябулатовой	10 – 13
4	Узиков Ю. Искры сердечного огня	13 - 15
5	Губайдуллина Ф. Мне бы превратиться в соловья...	15 - 18
6	Романов В. Ее душа продолжает жить в стихах	19 - 20
7	Премия по литературе имени Катибы Киньябулатовой	20 - 21
8	Сайты	21